



Royaume du Maroc

Ministère de la Culture et de la Communication

Département de la Culture

Direction du Patrimoine Culturel

Recu CLT / CIH / ITH
Le 29 MARS 2019
N° 0210



Couscous: Savoirs, savoir-faire et pratiques liés à la production et à la consommation du couscous

Consentements des représentants des communautés

2019



Collectif pour l'inscription
de la Gastronomie Marocaine au
Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité

Consentement de la communauté

Le collectif « Initiative Patrimoine Culinaire », mobilisé en faveur de la sauvegarde, de la mise en valeur et de la transmission aux jeunes générations du savoir faire culinaire- élément fondamental et constitutif du patrimoine vivant et de l'identité culturelle de tous les marocains - œuvre depuis 2008 pour l'inscription de la gastronomie du Maroc sur la liste représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité établie par l'UNESCO.

Convaincus que la convention de l'Unesco pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (PCI) signifie une meilleure prise en compte par les Nations Unies de notre culture populaire culinaire et représente donc un enjeu fondamental pour l'image du Maroc et pour les générations future, notre action s'est toujours déployée en faveur de cet objectif, de promouvoir des éléments de la gastronomie marocaine.

« Initiative Patrimoine Culinaire » a ainsi soutenu la ville de Chaouen et accompagné l'inscription de la Diète Méditerranéenne en lançant une campagne sous le slogan « protéger la cuisine marocaine » et proclamé la culture alimentaire marocaine comme faisant partie de la culture alimentaire méditerranéenne.

Aujourd'hui en tant que président du Comité « Initiative Patrimoine Culinaire », j'ai l'entière satisfaction d'apporter notre encouragement et affirmer notre totale adhésion en faveur de la reconnaissance du « COUSCOUS » en tant qu'élément du PCI, et soutenons la démarche portée par le projet de soumission de la candidature multinationale (Maroc, Mauritanie, Algérie, Tunisie) du « COUSCOUS » et souhaitons voir cet élément fédérateur inscrit sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité établie par l'UNESCO.

Nous affirmons que le «COUSCOUS » est une composante indéniable de la culture culinaire dans nos territoires, qu'il fait partie de notre patrimoine alimentaire et qu'il est intimement lié à l'art culinaire et à la tradition d'hospitalité du marocain.

Casablanca le 21 janvier 2019

**Mohammed BENNANI Khir
PRESIDENT**





**Association Marocaine de la Gastronomie
et des arts culinaires**
Pour la promotion du patrimoine culinaire et des cultures alimentaires

Casablanca, le 28 janvier 2019

CONSENTEMENT

L'Association Marocaine de la Gastronomie et des Arts Culinaires (AMG), pionnière de la promotion du patrimoine culinaire et des cultures alimentaires considère les arts culinaires du Maroc et sa gastronomie comme valeur universelle exceptionnelle.

Dans le cadre de notre programme d'action, nous avons projeté que le 26 octobre soit une "*Journée Mondiale du Couscous*" tel qu'il en ressort dans le catalogue ci-joint.

En effet, le couscous est un élément de cohésion sociale, du bien vivre, du sens du partage et de la convivialité que l'AMG n'a jamais cessé de réclamer depuis plus d'une décennie afin de valoriser et de promouvoir nos traditions culturelles fondées sur une gastronomie des plus riches du monde.

Nous menons, en permanence, une campagne de sensibilisation en haut lieu auprès des institutions publiques et des acteurs concernés pour sauvegarder notre patrimoine culinaire marocain et pour le hausser au rang de patrimoine culturel de l'humanité.

"Selon la chercheuse Lucie Bolens, l'introduction du couscous dans la péninsule ibérique daterait de la période de la dynastie berbère des Almohades au XIII^{ème} siècle. La popularité du couscous se propage rapidement en Espagne et au Portugal. Ceci tendrait à prouver que ce plat est originaire des régions berbères du Sud du Maroc. De là, il s'est propagé à travers les contrées amazigh, jusqu'en Libye".

Aussi, l'AMG adhère-t-elle, par la présente, au projet de l'inscription des "*savoirs, savoir-faire et pratiques liés au Couscous*" sur la liste représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'UNESCO, dans le cadre d'une candidature multinationale commune, unissant d'autres pays partageant cette tradition millénaire, notamment, la Mauritanie, l'Algérie et la Tunisie.

Abdelilah Lahbabi

Président de l'Association Marocaine de la gastronomie
et des Arts Culinaires

Ministère de la Culture
Direction du Patrimoine Culturel
Rabat - Maroc
Votre courrier du 21 janvier 2019

Ci-joint : Catalogue et CD de l'AMG

AMG
Association Marocaine
de la Gastronomie



مؤسسة مفتاح العسّاد
MiftahEssaad
للرأس المال اللاهوتي للمغرب
FONDATION

Fondation MiftahEssaad
Pour Le Capital Immatériel Du Maroc

Rabat le : 8/1/2019

Consentement

La *Fondation Miftah Essaad pour le Capital Immatériel Du Maroc* œuvre pour la reconnaissance, la sauvegarde et la promotion du patrimoine culturel marocain d'une façon générale et du patrimoine culturel immatériel en particulier. A cet effet, La Fondation mènent des activités de sauvegarde à l'échelle nationale en partenariat avec les institutions publiques concernées.

Le Couscous constitue un pan extrêmement important de notre patrimoine culinaire. Au-delà de son aspect gastronomique bien ancré dans nos traditions depuis des siècles, le couscous reflète également des savoirs, des savoir-faire et des pratiques sociales qui caractérisent la société marocaine et participent ainsi de sa cohésion, de son identité et de la richesse de son patrimoine culturel immatériel. La sauvegarde de ce dernier s'inscrit pleinement dans les objectifs de «la Fondation Miftah Essad pour le capital immatériel du Maroc» qui a eu l'honneur de l'inscrire dans son riche programme de la manifestation internationale qui porte le titre :

" Le Capital Immatériel du Royaume :Un atout pour le Maroc Emergent"

A Tanger : le 27/Mai/2015

(Photo jointes : 14 photo)

A cet effet, nous soutenons fortement le projet de la soumission de la candidature des savoirs, savoir-faire et pratiques liés au couscous dans la perspective de son inscription sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO dans le cadre d'une candidature multinationale.

Signé : **Lala Badr Assaoud Alaoui Présidente de la fondation**

« Miftah Essaâd Pour le Capital Immatériel du Maroc »

LES COORDONNES :

Site web . www.miftahessaad.com

Facebook . <http://web.facebook.com/miftahessaad/>

Twitter . <http://twitter.com/miftahessaad>

Google Plus . <http://www.plus.google.com/u/0/101599732909385632745>

ChaîneYoutube . https://www.youtube.com/channel/UCTwIZ6nw1oPtvQs_2itE-0w

Lotissement Rouaïde No 73 Eikaria Sala Aljadida. MAROC Tél: +212537828523 / Fax: +212537828501
Email : miftahessaad@gmail.com ou miftahessaad@menara.ma / www.miftahessaad.com



Association des Lauréats de l'Institut National
des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine
- ALINSAP -

Association accréditée auprès du Comité Intergouvernemental
pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel



- 08 FEV 2019

Consentement

L'Association des Lauréats de l'Institut National des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine, ALINSAP, a été créée en 1991 par les lauréats de cette institution nationale spécialisée dans les domaines du patrimoine culturel. Son objectif primaire est de sauvegarder, de conserver, de réhabiliter et de faire connaître le patrimoine culturel marocain. Le patrimoine culturel immatériel en est un pan principal et primordial et il bénéficie d'un intérêt particulier eu égard à ses spécificités en tant que patrimoine vivant constamment menacé. En 2016 l'Association a été accréditée auprès du Comité Intergouvernemental pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.

Les savoirs, savoir-faire, pratiques et rituels liés au couscous constituent un élément emblématique de la culture marocaine et de son patrimoine vivant, de tradition séculaire voire millénaire. L'inscription de cet élément sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité dans le cadre d'une candidature multinationale rassemblant, dans un premier temps, les pays du Maghreb est une manière bien pertinente allant dans le sens de la sauvegarde et de la promotion de notre patrimoine culturel immatériel partagé.

Nous, membres de l'ALINSAP, exprimons notre consentement et notre encouragement en faveur de ce projet important et exprimons notre entière disponibilité à le soutenir.

Signé :

يوسف حارة
رئيس جمعية
اللواتر للعلوم والآثار والتراث

Consentement

L'Association Cont'Act pour l'Education et les Cultures est une ONG accrédité auprès de l'UNESCO (Convention de 2003 pour la sauvegarde du PCI). Elle entreprend depuis sa création en 1993 des activités visant essentiellement l'identification, la documentation, la sauvegarde et la promotion du patrimoine culturel immatériel au Maroc, notamment du patrimoine oral.

Le Couscous incarne tout un répertoire de symboliques, de rituels, de savoirs, de savoir-faire, de pratiques, etc. qui constituent aujourd'hui des éléments importants de notre patrimoine culturel immatériel. Les expressions orales (les contes, plus particulièrement) reflètent l'enracinement du couscous dans nos traditions culturelles millénaires.

A cet effet, *l'Association Cont'Act pour l'Education et les Cultures* a l'honneur d'exprimer son consentement pour l'inscription du « Couscous » sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel dans le cadre d'une candidature multinationale coordonnée par l'Algérie.

Signé :





Consentement de la communauté

Vu l'ancrage de l'Association des Cuisiniers du Maroc en tant que partenaire essentiel dans toute l'industrie culinaire.

Vu que la cuisine de l'ensemble des régions du Maroc est bien représentée par l'ensemble de ses adhérents

Vu que l'Association des Cuisiniers du Maroc, accorde une attention particulière à la transmission du patrimoine culinaire et aux enjeux liés à à différentes expressions et savoir-faire, notamment en direction des Jeunes générations. A ce titre l'Association des Cuisiniers du Maroc, se déclare solidaire de toute action ou démarche visant la sauvegarde et la valorisation du patrimoine culinaire des marocains.

Assurant que le «Couscous» est un élément essentiel du patrimoine vivant et de l'identité culturelle de l'ensemble des territoires et occupe une position majeure dans les traditions culinaires des marocains, l'Association des Cuisiniers du Maroc se réjouit, encourage et s'associe pleinement au projet de soumission d'une candidature multinationale (Maroc, Mauritanie, Algérie, Tunisie) du « Couscous » pour inscription sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité établie par l'UNESCO.

Fait à Casablanca le 19 janvier 2019

Mohammed Khir Bennani
Secrétaire Général de l'ACM

*Association Provinciale des
Productrices de Couscous*

Attestation de consentement

Le couscous est l'une des plus importantes composantes de la cuisine marocaine traditionnelle. Il reflète de nombreuses pratiques et connaissances traditionnelles qui ont contribué durant des siècles à la cohésion de la société marocaine grâce à la présence du couscous dans tous les événements sociaux et cérémoniels.

Nous, membres de l'Association Provinciale des Productrices du Couscous dans la région de Guelmim-Oued Noun, portant un grand intérêt à la production du couscous dit *Khmasi* produit à base de cinq types de céréales ; l'orge, le maïs, le blé dur et le blé tendre, et continuons à le produire. De plus, nous attachons la plus grande importance aux aspects culturels et patrimoniaux associés au couscous et apprécions tous les efforts qui visent à préserver et à sauvegarder ce patrimoine culturel et à le transmettre aux générations futures.

Dans ce contexte, nous exprimons notre consentement et notre encouragement au projet d'inscrire les connaissances et les savoir-faire liés au couscous auprès de l'UNESCO en tant que patrimoine de l'humanité dans le cadre d'une candidature commune du Maghreb.

< Signé >

La Présidente de l'Association

Le 21/01/2019

شهادة الموافقة

يعتبر الكسكس من أهم مميزات الطبخ التقليدي المغربي العريق، والذي يعكس ممارسات ومعارف تقليدية كثيرة ساهمت منذ مئات السنين في تلاحم مكونات مجتمعا خاصة و المجتمع المغربي عامة عبر حضور الكسكس في جميع المناسبات الاجتماعية والطقسية.

ونحن الجمعية الإقليمية لصانعات الكسكس في بجهة كلميم وادنون نهتم كثيرا بالكسكس من ناحية الإنتاج ونستمر في إبداعه عبر ما يسمى بالكسكس الخماسي الذي يضم خمسة أنواع من الدقيق وهي: دقيق الشعير، دقيق الذرة محمص، دقيق القمح الصلب، دقيق الشعير محمص و دقيق القمح اللين. بالإضافة إلى ذلك، نولي أهمية قصوى للجوانب الثقافية والتراثية المصاحبة للكسكس كما لانسى الأهمية الاجتماعية و الاقتصادية لهذا المورد كما أننا نثمن كل الجهود التي تتوخى المحافظة على هذا الإرث الحضاري وصيانته وتمريره للأجيال الصاعدة.

وفي هذا الإطار نعبر عن موافقتنا وتشجيعنا لمشروع تسجيل المعارف والمهارات المرتبطة بالكسكس لدى اليونسكو كتراث إنساني في إطار ترشيح مغاربي مشترك.

الإمضاء

رئيسة الجمعية

الجمعية الإقليمية
لصانعات الكسكس إقليم كلميم

2019/01/01

